

**ІНСТРУКЦІЯ  
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

# **МОТОКУЛЬТИВАТОР**

***Tatra Garden HT 135E/135D/135DE***



# ЗМІСТ

<b>1</b>	ВСТУП .....	2
<b>2</b>	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	3
<b>3</b>	ПРИЗНАЧЕННЯ .....	8
<b>4</b>	ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ТА ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ .....	9
<b>5</b>	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	10
<b>6</b>	ЗБІРКА І ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ .....	10
	6.1 Складання та встановлювання фрези.....	10
	6.2 Встановлення сошника .....	11
	6.3 Встановлення захисних крил .....	12
	6.4 Встановлення руків'я .....	12
	6.5 Складання та встановлювання коліс.....	13
	6.6 Встановлення капота .....	14
	6.7 Встановлення акумулятора (крім мод. 135D) .....	14
	6.8 Заправка паливом .....	15
	6.9 Заправка/заміна моторного масла.....	16
	6.10 Заправка/заміна масла в редукторі.....	17
	6.11 Підготовка та обслуговування повітряного фільтра .....	18
	6.12 Запуск бензинового двигуна і початок руху .....	19
	6.13 Запуск дизельного двигуна і початок руху .....	21
	6.14 Обкатка двигуна .....	22
	6.15 Перемикання передач.....	22
<b>7</b>	РЕКОМЕНДАЦІЇ .....	23
<b>8</b>	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	24
<b>9</b>	ЗБЕРІГАННЯ.....	28
<b>10</b>	ТРАНСПОРТУВАННЯ .....	28
<b>11</b>	УТИЛІЗАЦІЯ.....	29
<b>12</b>	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.....	29
<b>13</b>	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ .....	33

## 1 ВСТУП

Шановний користувач! Ми вдячні вам за вибір продукції ТМ Tatra Garden.

Вся продукція ТМ Tatra Garden виробляється за найсучаснішими технологіями, що забезпечує її надійну та довговічну роботу, за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки. Устаткування Tatra Garden відрізняється ергономічною конструкцією, що забезпечує зручність його використання, високу потужність та продуктивність.

Дана інструкція містить інформацію, яка необхідна для цільового використання та обслуговування бензинового культиватора, а також необхідні заходи для безпечного використання виробу. Перед початком робіт уважно вивчіть інструкцію. Експлуатуйте обладнання відповідно до правил і з урахуванням вимог безпеки. Зберігайте інструкцію, при необхідності ви завжди можете звернутися до неї.

Водночас необхідно розуміти, що дана інструкція не може охопити абсолютно всі ситуації в процесі використання виробу. У разі виникнення ситуації, яка не описана в цій інструкції, або в разі необхідності отримання додаткової інформації ви можете звернутися в сервісну службу компанії Tatra Garden за тел.: +38(067) 571-23-23.

Бензинові культиватори Tatra Garden постійно вдосконалюються, у зв'язку з цим можливі зміни в конструкції та в зовнішньому вигляді виробів, які спрямовані тільки на поліпшення і модернізацію виробів. Виробник залишає за собою право вносити зміни в комплектацію, конструкцію окремих деталей без попереднього повідомлення.



### УВАГА!

**Перед використанням культиватора уважно прочитайте цю інструкцію. Не допускається внесення змін у конструкцію чи виконання, будь-яких дій, не передбачених цією інструкцією. У разі виникнення питань, пов'язаних з експлуатацією та обслуговуванням культиватора ви можете отримати консультацію у фахівців технічної служби за тел.: +38(067) 571-23-23. Виробник/продавець не несе відповідальності за нещасні випадки, втрачену вигоду або інші збитки, отримані в результаті неправильної експлуатації культиватора або самостійного втручання (зміни) конструкції культиватора, а також можливі наслідки незнання**

або некоректного виконання попереджень, викладених в інструкції або настання гарантійного і постгарантійного випадку. Дана інструкція поставляється в комплекті з культиватором і має супроводжувати його під час продажу та експлуатації.

## 2 ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**При роботі з пристроєм необхідно обов'язково дотримуватися таких вимог з техніки безпеки:**

- Перед першим застосуванням необхідно уважно вивчити інструкцію з експлуатації та зберігати її для подальшого використання.
- Перед введенням в експлуатацію користувач пристрою повинен ознайомитися з функціями та елементами керування культиватором.
- Оператор має знати, як негайно зупинити робочі вузли культиватора та двигун.
- Під час роботи культиватора необхідно завжди виконувати рекомендації, що містяться в цій інструкції з експлуатації. В іншому випадку виникає небезпека травматизму або небезпека пошкодження пристрою.
- Приводити пристрій в дію дозволяється тільки перебуваючи в хорошому фізичному та психічному стані.
- Забороняється працювати з пристроєм після прийняття ліків, вживання алкогольних напоїв або наркотичних речовин, які можуть мати негативний вплив на реакцію оператора
- Цей пристрій призначений тільки для обробки ґрунту при посівних/збиральних роботах, прополюванні або догляді за рослинами.
- Працювати з культиватором дозволяється тільки користувачам, які вивчили інструкцію з експлуатації. Ні в якому разі не можна довіряти керуванням пристроєм дітям (особи до 18 років).
- Необхідно враховувати, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або загрозу для життя інших людей та їхнього майна.

- Ніколи не користуйтеся культиватором при знаходженні людей (особливо дітей) і тварин в безпосередній близькості від робочої зони (робоча зона 15 м). Якщо хто-небудь наблизиться до вас під час роботи менш ніж на 15 м, негайно припиніть роботу і зупиніть двигун.

З міркувань безпеки не дозволяється вносити зміни в конструкцію пристрою.

- Для роботи завжди одягайтеся відповідно, не носіть широкий одяг і прикраси, оскільки вони можуть потрапити в рухомі частини культиватора.
- Надягніть міцні рукавички. Рукавички знижують передачу вібрації на ваші руки. Тривалий вплив вібрацій може викликати оніміння пальців та інші хвороби.
- Уникайте занадто тривалого керування пристроєм (понад 2 години/добу), оскільки тривалий вплив вібрацій на руки оператора може завдати шкоди здоров'ю.
- Носіть взуття на нековзкій підшві для більшої стійкості. Не дозволяється працювати з пристроєм босоніж або у відкритому взутті.
- Носіть штани, що прикривають всю ногу. Заборонено працювати в шортах.
- Перед використанням завжди проводьте візуальний огляд, щоб переконатися, що оснащення та деталі не зношені й не мають пошкоджень. При пошкоджених різальних краях або кріпильних гвинтах, необхідно замінити комплект повністю, щоб не порушити баланс пристрою.
- Ретельно перевірте робочу зону та видаліть всі сторонні предмети й, особливо, каміння.
- Кут нахилу 5,7° відповідає вертикальному підйому 10 см при 100 см горизонтальної площі.
- Проорювання можна робити тільки при денному світлі або якісному штучному освітленні.
- При роботі пристрою на горбистій місцевості культиватор може перекинутися. Можна використовувати пристрій на горбистій місцевості з підйомом схилів не більше 25°.

- Стежте за правильним розташуванням пристрою на схилах, щоб не втратити контроль над керуванням культиватором.
- При роботах на горбистій місцевості повинні бути встановлені всі фрези.
- Не розпочинайте роботи поперек схилу. Оператору забороняється стояти на схилі нижче пристрою, щоб при можливій втраті контролю над ним не потрапити під рухомий культиватор.
- Зміну напрямку руху на горбистій місцевості треба виконувати з великою обережністю, щоб не втратити контроль над пристроєм.
- Пересувайтесь з пристроєм лише в темпі кроку, швидке пересування заборонено. При швидкому переміщенні зростає небезпека можливих нещасних випадків через спотикання, ковзання та ін.
- Для регулювання робочої глибини ходу, вдавлюють сошник в ґрунт більше або менше, змінюючи зусилля натискання на ручку.
- При зміні напрямку руху або при наближенні пристрою дотримуйтеся особливої обережності.
- Слідкуйте за перешкодами при русі культиватора назад, щоб не спіткнутися.
- Не змінюйте основне положення двигуна, не перевертайте його.
- Заборонено запускати та працювати культиватором в закритому приміщенні. Працювати дозволено тільки на відкритому повітрі.
- Не намагайтеся очистити фрези під час їх обертання. спочатку заглушіть двигун, зніміть наконечник зі свічки запалювання і дочекайтеся повної зупинки фрез.
- Не намагайтеся робити ремонт самостійно. Для здійснення кваліфікованого ремонту звертайтеся до офіційного представника Tatra Garden.



### УВАГА!

При ударі фрези, яка працює, об камінь, корінь чи інший предмет вимкніть двигун і перевірте стан лез фрези та кріпильних з'єднань. Не використовуйте для роботи пошкоджені, розбалансовані або затуплені леза. Леза та кріпильні з'єднання є витратним матеріалом і не підлягають заміні по гарантії.



### ВАЖЛИВО!

Якщо ви користуєтеся будь-якими медичними електронними пристроями, наприклад: електронним стимулятором серця або страждаєте будь-якими захворюваннями. Перш ніж експлуатувати мотокультиватор, проконсультуйтеся з лікарем.

### Правила поводження з паливом:

- Бензин сильно токсичний та горючий.
- Зберігайте бензин тільки в призначених для цього ємностях.
- Зберігайте бензин далеко від джерел іскор, відкритого полум'я, постійного горіння, а також джерел тепла та інших джерел займання.
- Пристрій транспортуйте тільки з порожнім паливним баком та закритим краном паливного бака (при його наявності).
- Якщо бензобак слід спустошити, то запустіть двигун поза приміщенням до повного використання палива.
- Заправку виконуйте тільки на відкритій місцевості. Не паліть під час заправки.
- Будьте обережні при поводженні з паливом. Перш ніж запустити двигун, щоб уникнути пожежі, відійдіть з культиватором як мінімум на 3 метри від місця заправки паливом. Забороняється палити або наближатися до будь-яких джерел вогню під час заправки інструменту.
- Паливний бак не заповнюйте повністю, а наливайте паливо приблизно на 2,5 см нижче краю наливного патрубку, щоб було місце для розширення палива.
- Заливати бензин необхідно до запуску двигуна. Під час роботи двигуна або доки пристрій не охолонув, не можна відкривати кришку бензобака або доливати бензин.



- Якщо ви перелили бензин через край, то запускати двигун можна тільки після очищення поверхні, залитої бензином.
- Кришка бензобака повинна бути щільно закрита.
- З міркувань безпеки необхідно перевіряти паливовід, бензобак, пробку бензобака та приєднання на відсутність пошкоджень і нещільного закриття отворів. При необхідності відповідні вузли потрібно замінити.
- Слід замінювати пошкоджені глушники та захисні пластини.
- Ніколи не залишайте в приміщенні пристрій з бензином в бензобаку. Є небезпека вступу бензинових парів в контакт з відкритим вогнем або іскрами та, можливо, займання парів.
- Перед тим як поставити пристрій в закриті приміщення, дайте можливість двигуну охолонути.
- Культиватор виділяє відпрацьовані гази, поки двигун працює. Ніколи не використовуйте моторний пристрій в закритих або погано провітрюваних приміщеннях. Існує пряма загроза життю внаслідок отруєння.

**Обов'язково зупиніть двигун, якщо:**

- пристрій знаходиться без нагляду,
- перед заправкою паливом,
- перед транспортуванням,
- перед проведенням будь-яких профілактичних і планових робіт з обслуговування,
- при будь-якій аварійній ситуації, втраті контролю,
- будь-хто наблизився до вас менше ніж 15 м.

## Умовні позначення

	<p>Прочитайте інструкцію перед початком роботи</p>		<p>Не торкайтеся до глушника, доки він гарячий</p>
	<p>Попередження! Небезпека!</p>		<p>Використовуйте тільки бензин АИ92</p>
	<p>При роботі з мотокультиватором надягайте засоби захисту очей, заглишки для вух (беруші) або навушники, надягайте захисну каску, якщо є небезпека падіння та удару голови</p>		<p>Вихлопні гази містять чадний газ (СО), небезпечний для вашого здоров'я. Забороняється експлуатація в закритих приміщеннях без хорошої вентиляції.</p>
	<p>Не підставляйте під час роботи руки та ноги під фрези. Небезпека отримання важкої травми.</p>		<p>Перевірте, чи немає витoku палива. Забороняється заправка паливного бака при двигуні, який працює.</p>
	<p>При роботі з мотокультиватором надягайте захисне взуття з нековзкою підошвою</p>		<p>Небезпека викиду сторонніх предметів. Дотримуйтеся безпечної відстані до будівель або нерухомих об'єктів.</p>

## 3 ПРИЗНАЧЕННЯ

Мотокультиватор — пристрій для побутового використання, призначений для обробки сухого ґрунту при посадці та догляду за овочевими культурами площею до 2 га.

Перед обробкою цілини ґрунт необхідно попередньо зорати.

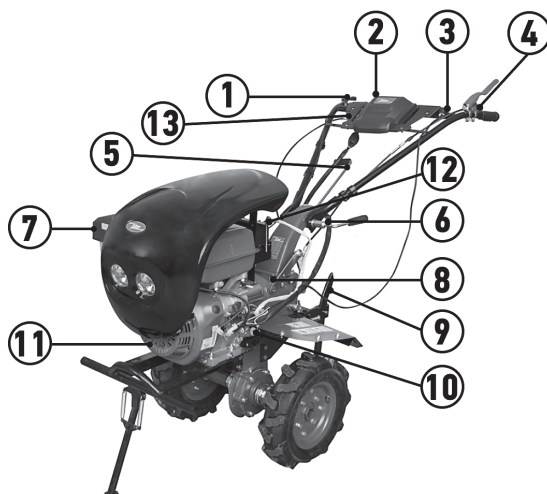


### УВАГА!

Використання мотокультиватора в будь-яких інших цілях, не передбачених цим посібником, є порушенням умов безпечної експлуатації та при-

пняє дію гарантійних зобов'язань постачальника. Виробник і постачальник не несе відповідальності за пошкодження та збитки, які виникли внаслідок використання мотокультиватора не за призначенням.

## 4 ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ТА ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ



\* Зовнішній вигляд і конструкція окремих елементів можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

1. Важіль газу
2. Вимикач запалювання (замок запалювання)
3. Вимикач світла фар
4. Важіль зчеплення
5. Важіль перемикання передач
6. Регулювання висоти ручок оператора
7. Повітряний фільтр
8. Пробка-щуп заливної горловини масла в редуктор
9. Сошник
10. Пробка-щуп заливної горловини масла у двигун
11. Стартер ручний
12. Акумулятор (крім мод. 135D)
13. Важіль включення задньої передачі

## 5 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назва моделі	Tatra Garden HT135E	Tatra Garden HT135D/DE
Тип палива	Бензин неетилований марки А-92	Дизельне паливо
Потужність, к. с.	13	9
Модель двигуна	H190F	186F
Тип двигуна	4-тактний одноциліндровий с повітряним охолодженням	
Об'єм двигуна, см <sup>3</sup>	420	406
Максимальні оберти двигуна, об/хв	3600	3600
Номінальні оберти двигуна, об/хв	2500	3000
Тип запуску	Ручний/електричний (крім мод.135D)	
Обсяг паливного бака, л	6,5	5,5
Тип масла двигуна/ об'єм картера, л	Масло напівсинтетичне для 4-тактних двигунів 10W30(SAE)/ 1.1л	Масло напівсинтетичне для 4-тактних двигунів 10W40(SAE)/ 1.65л
Кількість передач	-1;0;1;2	
Тип масла двигуна/обсяг картера, л	Трансмісійне мастило 75W90/~2,2л	
Розмір коліс	4.00-8	
Максимальна ширина культивуваці, мм	1350	
Глибина культивуваці, мм	до 350	

*\* Деякі характеристики можуть бути змінені з метою поліпшення обладнання, без попереднього повідомлення.*

Мотокультиватор відповідає Технічному регламенту безпеки машин (ПКМУ № 62 від 30.01.2013 р.)

## 6 ЗБІРКА І ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

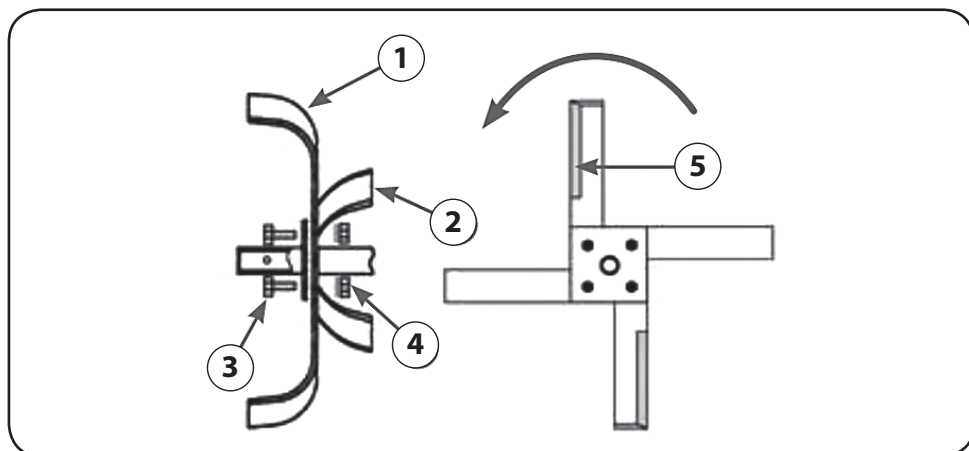
### 6.1 Складання та встановлювання фрези

Для складання виконайте наступні кроки:

1. Вийміть з упаковки вміст.

2. Встановіть ножі фрез, фланці осей фрез. Установку ножів потрібно починати з внутрішнього фланця осі. Для прикладу на малюнку нижче показана установка ножів на внутрішній фланець осі правої фрези. В першу чергу на фланець з внутрішньої його сторони встановлюються праві ножі (мають вигин вбік від редуктора), потім на фланець із зовнішнього його боку встановлюються ліві ножі (мають вигин до редуктора).

3. Закріпіть ножі за допомогою болтів та гайок з шайбами.



### **Збірка правої фрези**

**1.** Ніж лівий. **2.** Ніж правий. **3.** Болт. **4.** Шайба з гайкою. **5.** Лезо ножа.

4. Зберіть всі фланці правої фрези.

5. Зберіть ліву фрезу.

Збірка лівої фрези здійснюється аналогічно збірці правої фрези, тільки в дзеркальному відбитті.

Різальні краї фрез при русі культиватора вперед повинні бути встановлені у напрямку обертання фрез.

6. Установіть зібрані фрези на вихідний вал редуктора, закріпіть їх пальцями та шплінтами.

### **6.2 Встановлення сошника**

1. Встановіть сошник в кронштейн сошника. Вставте сошник між пластинами кронштейна, поєднайте потрібний отвір в сошнику

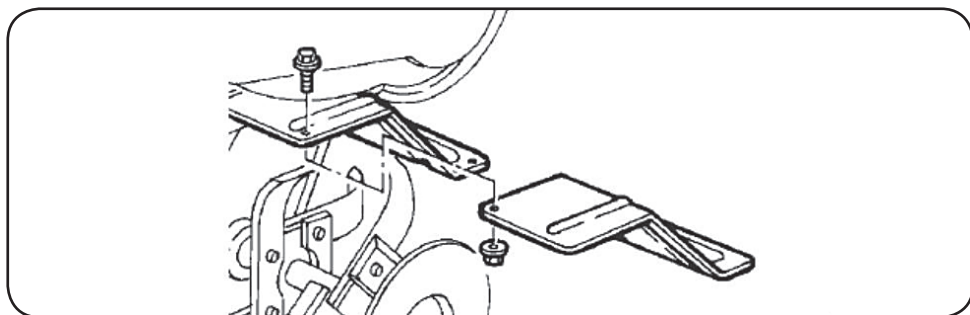
з отвором в кронштейні та вставте палець кріплення сошника. Зафіксуйте палець шплінтом. Для регулювання глибини оранки необхідно відрегулювати по висоті сошник вгору або вниз, зафіксувати в необхідному положенні. Правильне регулювання глибини проходу залежить від щільності ґрунту.



*Встановлення сошника*

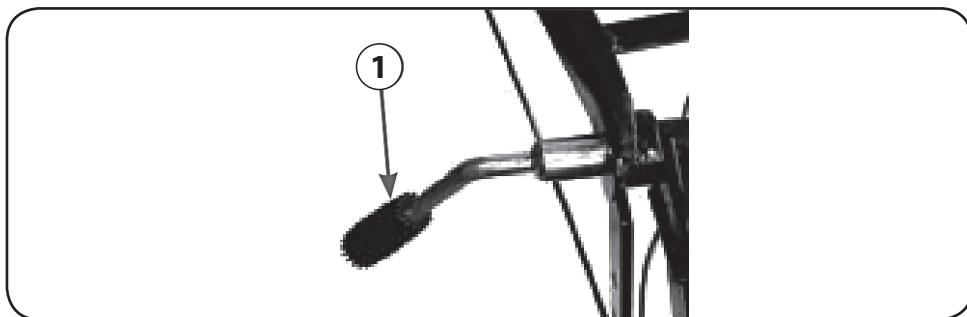
### **6.3 Встановлення захисних крил**

1. Встановіть на раму культиватора захисні крила за допомогою болтів та гайок.



### **6.4 Встановлення руків'я**

1. Встановіть руків'я оператора на мотокультиватор. Відрегулюйте положення руків'я по вертикалі, після чого затягніть ручку регулювання висоти руків'я.



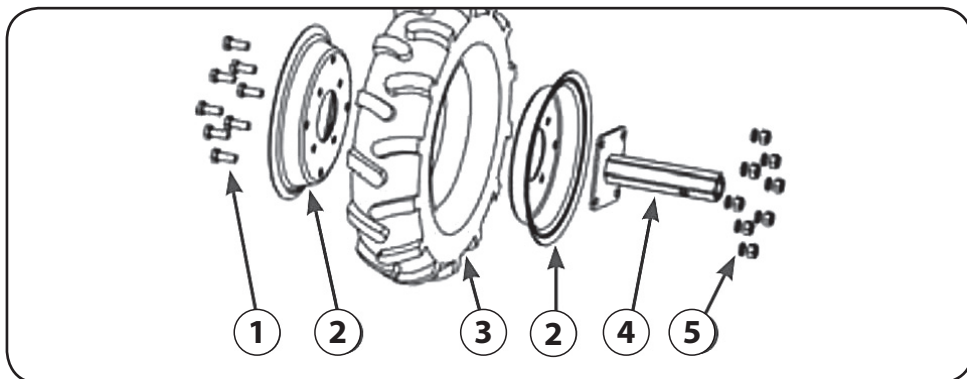
*Установка руків'я оператора*

1. Регулювання висоти руків'я.

### **6.5 Складання та встановлювання коліс**

Для транспортування мотокультиватора на короткі відстані до місця роботи необхідно встановити колеса. Для того, щоб зібрати та встановити колеса, виконайте наступне:

1. Встановіть диски на покришку з камерою. Зіставте отвори в дисках та фланці осі колеса, вставте в отвори болти, закрутіть гайки до упору.

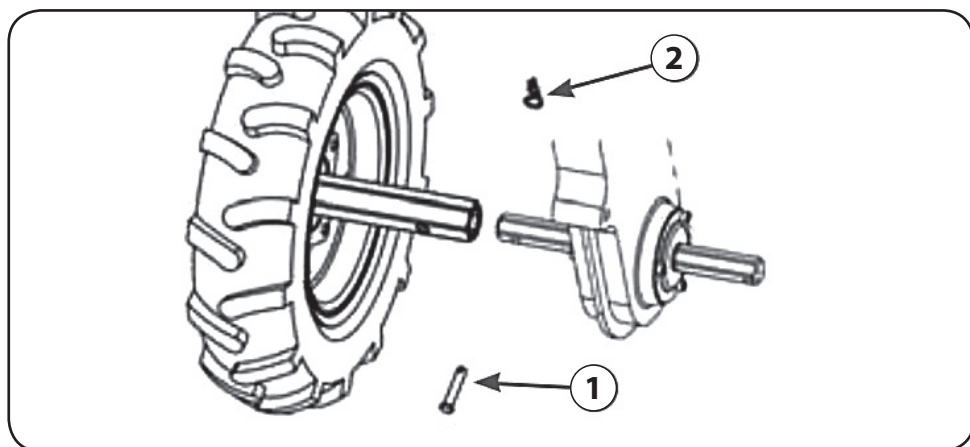


**Збірка колеса**

1. Болт. 2. Диск. 3. Покришка з камерою. 4. Ось колеса. 5. Гайка.

1. Накачайте колеса тиском 0,12 - 0,18 МПа.

2. Встановіть колеса з осями в зборі, закріпіть осі пальцями та шплінтами.



### **Встановлення коліс**

1. Палець. 2. Шплінт.



#### **УВАГА!**

При встановленні коліс потрібно орієнтуватися на зображення стрілки на боковій частині покритишки, яка показує напрямок обертання. Також перед рухом необхідно максимально підняти або демонтувати сошник.

### **6.6 Встановлення капота**

Викрутіть 2 верхніх гвинти кріплення ручного стартера, на їх місце встановіть фіксувальні шпильки, до яких слід закріпити тримач капота. З'єднайте капот з тримачем. Під'єднайте роз'єм живлення фар.

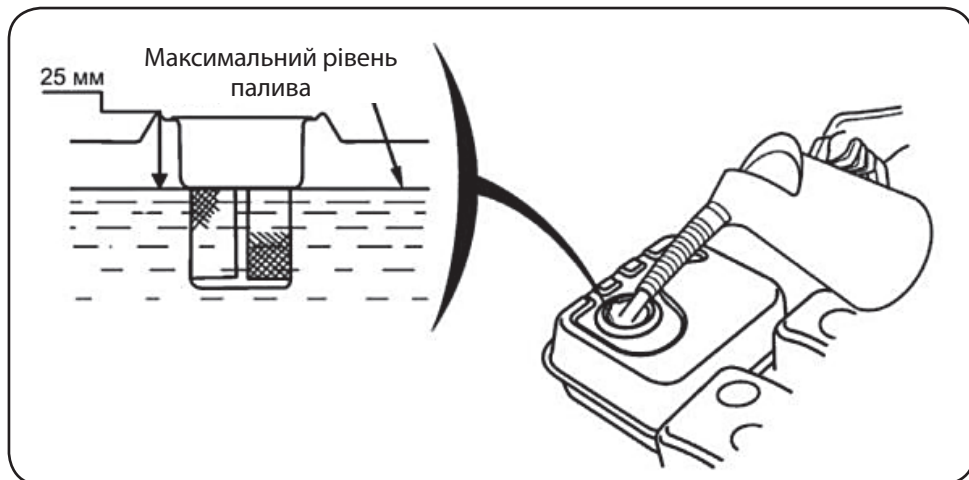
### **6.7 Встановлення акумулятора (крім мод. 135D)**

Встановіть акумулятор на спеціальний майданчик, зафіксуйте скобою-тримачем у верхній частині, під'єднайте червоний провід до клеми «+», чорний до клеми «-».





## 6.8 Заправка паливом



Ніколи не використовуйте старий або забруднений бензин/дизельне паливо або суміш масло-бензин. Уникайте потрапляння бруду або води в паливний бак. Не заповнюйте паливний бак повністю. Заливайте бензин в паливний бак до рівня приблизно на 25 мм нижче верхнього краю заливної горловини, щоб залишити простір для теплового розширення палива. Після заправки паливного бака переконайтеся в тому, що пробка заливної горловини закрита належним чином.



**УВАГА!**

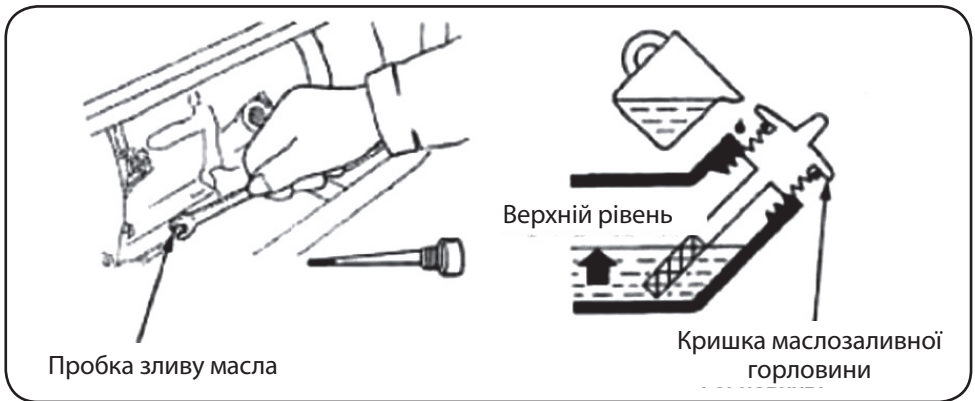
Вихід з ладу двигуна через використання неякісного або старого палива, а також палива з невідповідним октановим числом не підлягає гарантійному обслуговуванню.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Заправка паливом проводиться при вимкненому двигуні та в місцях з якісною вентиляцією. При роботі з паливом забороняється палити й застосовувати відкритий вогонь. Не допускається розлив палива. Треба запобігати багаторазовому або довгостроковому контакту шкіри з паливом, а також вдиханню паливних парів.

**6.9 Заправка/заміна моторного масла**



Пробка зливу масла

Кришка маслозаливної горловини

Для заправлення маслом виконайте наступні кроки:

1. Культиватор розмістіть на горизонтально рівній поверхні.
2. Викрутіть пробку-щуп заливної горловини масла з картера і залийте необхідну кількість масла.
3. За допомогою масляного щупа перевірте рівень масла у двигуні. Рівень масла повинен бути на 2-3 мм нижче верхньої позначки на щупі. При необхідності долийте або злийте зайве масло.
4. Щільно закрутіть пробку-щуп на місце.

**При заміні масла виконайте наступні кроки:**

- Прогрійте двигун і заглушіть його.

- Помістіть ємність під двигуном для зливу в неї масла.
- За допомогою ключа відкрутіть зливну кришку, розташовану на двигуні під кришкою масляного щупа. Дайте маслу стекти.
- Встановіть на місце зливну кришку зливного отвору і затягніть її.
- Залейте масло до необхідного рівня.

### Для додавання масла виконайте наступні кроки:

- Переконайтеся, що культиватор встановлено на рівній поверхні.
- Відкрутіть кришку вимірювального щупа на двигуні.
- Протріть щуп і зробіть контрольний замір рівня масла.
- За допомогою воронки долийте в картер моторне масло до необхідного рівня (на 2-3 мм нижче верхньої позначки на щупі).



#### УВАГА!

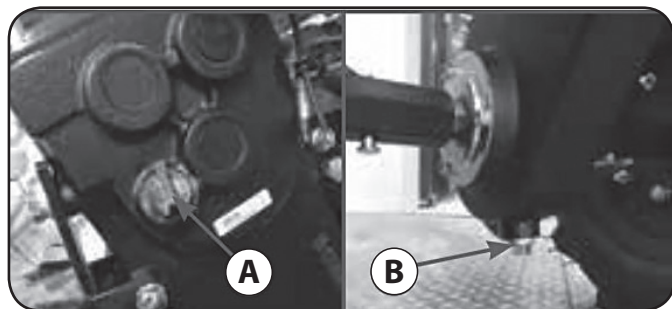
Двигун поставляється без масла. Рекомендується використовувати фірмове масло Tatra Garden. Перед запуском в роботу заповніть картер двигуна маслом до необхідного рівня. Заборонено змішувати різні типи масла. Перелив, недолив, несвоєчасна заміна, використання невідповідного масла призведуть до виходу з ладу двигуна, дефекти викликані даною причиною не підлягають усуненню по гарантії.



#### УВАГА!

Перша заміна масла проводиться через 8-10 годин роботи двигуна. Усі наступні заміни масла виконуються через кожні 50 годин роботи двигуна. Але не рідше ніж 1 раз на рік.

### 6.10 Заправка/заміна масла в редукторі



#### Редуктор мотокультиватора

**A** — кришка-щуп маслозаливної горловини. **B** — зливний болт.



### **УВАГА!**

**Мотокультиватор поставляється із заводу без масла у картері редуктора. Перед запуском в роботу необхідно залити необхідну кількість (1,5-1,6 л) чистого трансмісійного масла.**

Для змащення використовуйте трансмісійне масло 75W90 за класифікацією SAE.

Помістіть мотокультиватор на рівну поверхню і зніміть кришку-щуп маслозаливної горловини.

Масло має бути на рівні нижнього краю маслозаливного отвору. Долийте масло, якщо рівень занадто низький.

Заправка здійснюється тільки у вертикальному положенні!



### **ПРИМІТКА!**

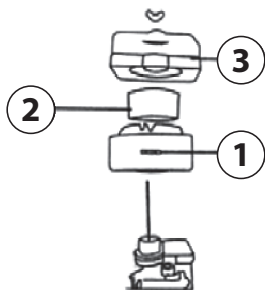
**Перша заміна масла проводиться через 8-10 годин роботи. Перед кожним запуском необхідно контролювати рівень масла щупом. Через кожні 300 годин роботи необхідно замінювати масло.**

## **6.11 Підготовка та обслуговування повітряного фільтра**

На культиваторі використовується повітряний фільтр з масляною ванною.

Перед початком роботи необхідно:

- Відкрутити смушкову гайку, зняти кришку фільтра (розкрити засувки для дизельної версії);
- Оглянути повітряний фільтр, на ньому не повинно бути бруду;
- Наповнити корпус фільтра до зазначеної відмітки тим же маслом, яке використовується у двигуні;
- Змочити фільтр маслом і добре відтиснути зайве;
- Зібрати фільтр.
- Після кожних 10 годин роботи промивати фільтр в бензині, після змочити фільтр маслом і добре вигнітати зайве.



1. Масляна ванна з рівнем масла. 2. Повітряний фільтр. 3. Кришка фільтра.

## 6.12 Запуск бензинового двигуна і початок руху



### УВАГА!

Перед кожним запуском двигуна обов'язково перевіряти рівень масла в картері.

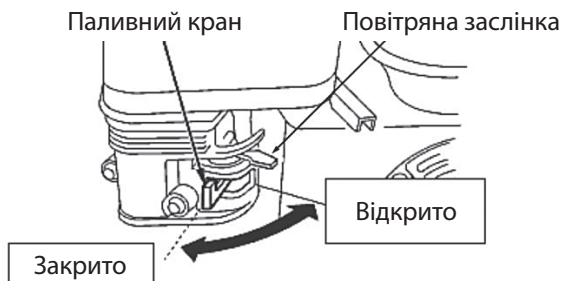
1. Перевірте рівень масла в картері, редукторі, повітряному фільтрі та рівень палива в паливному баку.

2. Переведіть важіль перемикачів передач в нейтральне положення.

3. Закрийте повітряну заслінку карбюратора. Для цього переведіть важіль в крайнє ліве положення. Якщо двигун прогрітий, повітряну заслінку не закривайте.

4. Відкрийте паливний кран переведенням важеля вправо.

5. Перевірте, щоб фреза не торкалася ніг і сторонніх предметів.



6. Увімкніть запалювання, повернувши ключ вправо.

7. Переведіть важіль газу на 1/4 ходу в бік максимуму.

8. Потягніть за ручку стартера, доки не відчуєте опір. Потім опустіть ручку стартера вниз і зробіть різкий ривок за ручку стартера.

Не відпускайте руків'я стартера з верхнього положення, це може привести до поломки стартера. Відпускайте руків'я повільно щоб уникнути пошкодження стартера. Невиконання цих вимог інструкції часто призводить до поломки стартера і не підлягає ремонту по гарантії.

Для запуску за допомогою електричного стартера переведіть ключ в крайнє праве положення і дочекайтеся запуску двигуна (не більше 5-10 сек.)

9. Після запуску відкрийте повітряну заслінку. Прогрійте двигун на холостих обертах протягом однієї хвилини.

10. Для початку руху включіть необхідну передачу та увімкніть руків'я зчеплення, додавайте обертів двигуна.

11. Робочий цикл культиватора визначається обсягом паливного бака, після якого потрібно дати відпочинок до повного охолодження двигуна. Максимальний час безперервного навантаження 20 хв і 3-5 хв на холостому ході для зниження температури двигуна.

### **Зупинка двигуна внутрішнього згорання**

Для зупинки двигуна культиватора в нормальному режимі необхідно виконати наступні дії:

1. Переведіть важіль регулювання обертів в режим холостого ходу.

2. Дайте двигуну культиватора попрацювати без навантаження протягом двох хвилин.



#### **УВАГА!**

**Не глушіть двигун відразу, оскільки це може привести до різкого підвищення температури всередині двигуна і, як наслідок, до виходу його з ладу.**

3. Переведіть вимикач у положення "Виключено"

4. Закрийте паливний кран.

Після зупинки двигуна обов'язково закрийте паливний кран.

### 6.13 Запуск дизельного двигуна і початок руху



#### УВАГА!

Перед кожним запуском двигуна обов'язково перевіряйте рівень масла в картері.

1. Перевірте рівень масла в картері, редукторі, повітряному фільтрі та рівень палива в паливному баку.
2. Переведіть важіль перемикачів передач в нейтральне положення.
3. Відкрийте паливний кран (під паливним баком).
4. Перевірте, щоб фреза не торкалася ніг і сторонніх предметів.
5. Увімкніть запалювання, повернувши ключ вправо.
6. Переведіть важіль газу на 1/4 ходу в бік максимуму.
7. Потягніть за ручку стартера, поки не відчуєте опір. Потім опустіть ручку стартера вниз, витисніть декомпресор, і зробіть різкий ривок за ручку стартера, в момент максимального зусилля відпустіть декомпресор.

Не відпускайте руків'я стартера з верхнього положення, це може привести до поломки стартера. Відпускайте руків'я повільно щоб уникнути пошкодження стартера. Невиконання цих вимог інструкції часто призводить до поломки стартера і не підлягає ремонту по гарантії.

Для запуску за допомогою електричного стартера переведіть ключ в крайнє праве положення і дочекайтеся запуску двигуна (не більше 5-10 сек.).

При першому запуску витисніть декомпресор і крутіть стартером 15-20 сек до надходження палива, для ручного стартера ця процедура становить 20-30 ривків.

8. Прогрійте двигун на холостих обертах протягом однієї хвилини.
9. Для початку руху включіть необхідну передачу та увімкніть руків'я зчеплення, додайте обертів двигуна.
10. Робочий цикл культиватора визначається обсягом паливного бака, після якого потрібно дати відпочинок до повного охолодження двигуна. Максимальний час безперервного навантаження 30 хв і 3-5 хв на холостому ході для зниження температури двигуна.

### **Зупинка дизельного двигуна**

Для зупинки двигуна культиватора в нормальному режимі необхідно виконати наступні дії:

1. Переведіть важіль регулювання обертів в режим холостого ходу.
2. Дайте двигуну культиватора попрацювати без навантаження протягом двох хвилин.



#### **УВАГА!**

**Не глушіть двигун відразу, оскільки це може призвести до різкого підвищення температури всередині двигуна і, як наслідок, до виходу його з ладу.**

3. Переведіть важіль регулювання обертів в крайнє мінімальне положення, якщо двигун не заглож протягом 3-5 секунд — вичавіть декомпресор.

4. Закрийте паливний кран.

Після зупинки двигуна обов'язково закрийте паливний кран.

### **6.14 Обкатка двигуна**

Перші 10 годин роботи культиватора є часом, протягом якого відбувається притирка деталей один до одного. Тому на цей період дотримуйтеся наступних інструкцій:

1. При першому запуску дайте культиватору пропрацювати 30 хвилин на холостому ходу для правильного розподілу мастила по внутрішнім частинам двигуна. Після цього заглушіть двигун і дайте йому охолонути.

2. Використовуйте культиватор на 2/3 від номінальної продуктивності.

3. Не перевантажуйте культиватор тривалою безперервною роботою (понад 5 хвилин) на повних обертах колінчастого валу.

4. Після обкатки обов'язково змініть масло.

### **6.15 Перемикання передач**

Перемикання передач:



1. Початкове положення — важіль перемикання передач в нейтральному положенні (0).

2. Переведіть важіль регулювання обертів в режим холостого ходу.

3. Переведіть важіль перемикання передач в необхідне положення.

4. Якщо важіль перемикання передач не переміщується в бажане положення, встановіть важіль в нейтральне положення, витисніть важіль зчеплення і злегка перемістіть мотокультиватор, щоб повернути передачі в початкове положення.

5. Плавно витисніть важіль зчеплення. Перед активацією важеля зчеплення додайте трохи обертів.

6. Задній хід — переведіть важіль регулювання обертів в положення холостого ходу, дочекайтеся повної зупинки фрез, важіль перемикання передач переведіть в нейтральне положення, після витисніть важіль заднього ходу та важіль зчеплення й плавно додавайте обертів двигуна.



**УВАГА**

Перед перемиканням передачі важіль регулювання обертів необхідно перевести в режим холостого ходу двигуна.



**УВАГА**

Перед ввімкненням і перемиканням або вимиканням передачі необхідно відпустити важіль включення зчеплення. Заборонено перемикати передачі, якщо важіль ввімкнення зчеплення натиснуто.



**УВАГА**

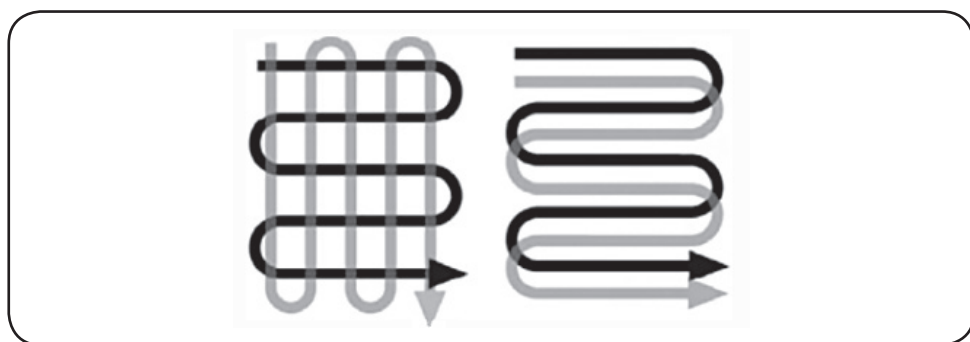
Задню передачу необхідно включати тільки після повної зупинки обертання фрез.

## **7 РЕКОМЕНДАЦІЇ**

Поради щодо використання культиватора:

- Ніколи не залишайте культиватор без нагляду.
- Кут нахилу не більше 25 градусів
- Рух культиватора вперед здійснюється під дією фрез.

- Фрези повинні занурюватися в *грунт* повільно.
- При глибокій обробці *грунту* найбільш ефективним методом є рух культиватора спочатку вперед на відстань витягнутих рук, потім підтягування його у зворотному напрямку (до себе), після чого знову повторити ті ж дії.
- Якщо фрези зариваються глибоко в *грунт*, виймайте їх, похитуючи культиватор з боку в бік і пригальмовуючи, поки вони не звільняться.
- При підготовці ділянки до посіву обробляйте *грунт*, використовуючи маршрути, зазначені на малюнку.



## 8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



### УВАГА!

При технічному обслуговуванні та ремонті використовуйте тільки оригінальні запасні частини Tatra Garden. Використання неоригінальних запасних частин, або запасних частин, що не мають відповідної якості, може привести до пошкодження культиватора та не підлягає ремонту по гарантії.

### Очищення пристрою

- Ретельно очищуйте пристрій. Акуратне обслуговування пристрою захищає його від пошкоджень та збільшує термін служби.
- Після кожного використання культиватор треба повністю очищати від землі та пилу, а з фрез знімати накручену траву.
- Контролюйте стан пристрою (посадку різьбових елементів, пошкоджені деталі).

- Ніколи не направляйте струмінь води на вузли двигуна, ущільнення та опорні місця. При недотриманні вище зазначеного наслідком може стати дорогий не гарантійний ремонт.

### **Заміна/Додавання масла у двигуні**

Необхідно перевіряти рівень масла у двигуні відповідно до графіка технічного обслуговування. При зниженні рівня масла, необхідно додати масло до верхньої позначки на щупі для забезпечення належного функціонування.

#### **При заміні масла виконайте наступні кроки:**

- Прогрійте двигун і заглушіть його.
- Помістіть ємність під двигуном для зливу в неї масла.
- За допомогою ключа відкрутіть зливну кришку, розташовану на двигуні під кришкою масляного щупа. Дайте маслу стекти.
- Встановіть на місце кришку зливного отвору та затягніть її.

#### **Для додавання масла виконайте наступні кроки:**

- Переконайтеся, що культиватор встановлено на рівній поверхні.
- Відкрутіть кришку вимірювального щупа на двигуні.
- За допомогою воронки (в комплект не входить) залийте в картер моторне масло до рівня на 2-3 мм нижче верхньої позначки на щупі.

### **Обслуговування повітряного фільтра**

Засмічений повітряний фільтр перешкоджає потоку повітря в карбюратор, знижуючи продуктивність двигуна. Для обслуговування необхідно:

1. Зняти кришку повітряного фільтра.
3. Поролоновий фільтр можна промити бензином
4. Змочити поролоновий фільтр спеціальним або чистим моторним маслом і добре вичавити надлишки масла.
5. Встановити на місце повітряний фільтр.
6. Закрити кришку повітряного фільтра.



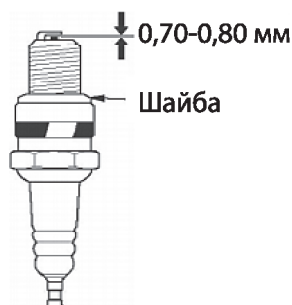
### УВАГА!

Робота з засміченим повітряним фільтром або без нього, призведе до потрапляння сторонніх часток у двигун. Несправності викликані даною причиною не підлягають гарантійному обслуговуванню.

### Технічне обслуговування свічок запалювання

Свічка запалювання є важливим пристроєм для забезпечення належного функціонування двигуна. Якісна свічка запалювання повинна бути цілою, без нагару та мати правильну прогалину. Для перевірки свічки запалювання зробіть наступне:

- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Викрийте свічку запалювання за допомогою свічкового ключа (тільки на охолодженому двигуні).
- Огляньте свічку запалювання. Якщо вона тріснула, то її необхідно замінити.
- Виміряйте прогалину. Вона має бути 0.7 мм.
- При повторному використанні свічки запалювання очистіть її за допомогою дротяної щітки, щоб видалити нагар, потім виставте правильну прогалину.
- Вкрутіть свічку запалювання на місце за допомогою свічкового ключа. Встановіть на місце ковпачок свічки запалювання.



### Змащування редуктора

Перед кожним запуском необхідно контролювати рівень масла щупом. Через кожні 300 годин роботи необхідно замінити масло в редукторі.

## Регулювання прогалин клапанів



**УВАГА!**

Прогалини в клапанах необхідно перевіряти через кожні 100 годин роботи двигуна.

Прогалина в клапанах бензинового двигуна:

Впускний клапан:  $0,15 \pm 0,02$  мм (холодний двигун).

Випускний клапан:  $0,2 \pm 0,02$  мм (холодний двигун).

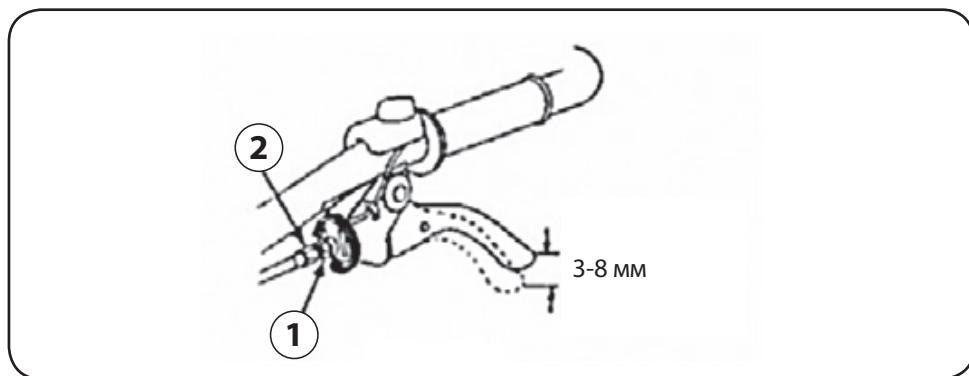
Прогалина в клапанах дизельного двигуна:

Впускний клапан:  $0,1 \pm 0,02$  мм (холодний двигун).

Випускний клапан:  $0,15 \pm 0,02$  мм (холодний двигун).

## Регулювання троса зчеплення

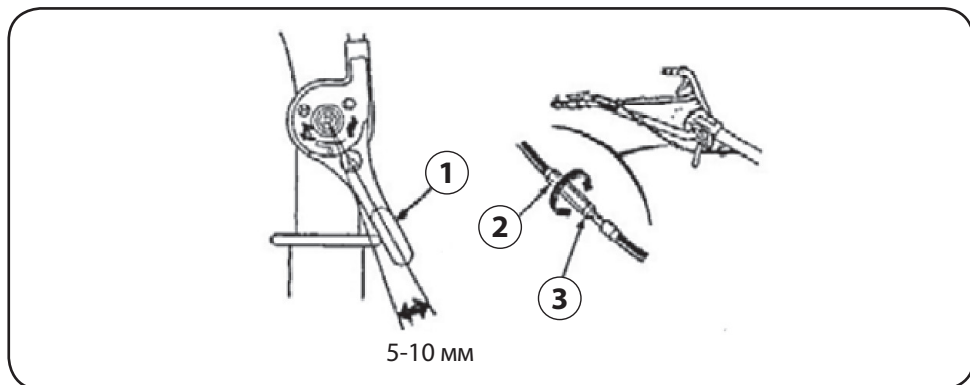
Виміряйте вільний хід зчеплення на кінці важеля. Вільний хід повинен бути 3-8 мм. Якщо хід троса зчеплення не відповідає, відпустіть стопорну гайку та закрутіть або викрутіть регулювальний болт при необхідності. Затягніть гайку.



1. Стопорна гайка. 2. Регулювальний болт.

## Регулювання троса важеля газу

Виміряйте вільний хід троса на кінці важеля. Вільний хід повинен бути 5-10 мм. Якщо вільний хід не відповідає, відпустіть стопорну гайку та поверніть регулювальну гайку при необхідності. Затягніть стопорну гайку.



**1.** Важіль газу. **2.** Регулювальна гайка. **3.** Стопорна гайка.

## 9 ЗБЕРІГАННЯ

Приміщення для зберігання має бути сухим і без надмірного пилу. Крім того, пристрій слід зберігати в недоступному для дітей місці. Можливі несправності на пристрої слід усувати, в принципі, перед установкою культиватора на зберігання, щоб він знаходився завжди в стані готовності до експлуатації. Заборонено зберігати тривалий час поза приміщенням.

### Тривале зберігання

При тривалому простої пристрою необхідно дотримуватися наступних умов:

- Всі зовнішні частини двигуна та пристрої, особливо ребра охолодження, треба ретельно очистити.
- Всі рухомі деталі слід добре змастити маслом.
- Спустошити паливний бак і карбюратор (використати паливо на холостому ходу поза приміщеннями).

## 10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Апарат може транспортуватися усіма видами закритого транспорту відповідно до правил перевезень, що діють на кожному виді транспорту.

Умови транспортування при впливі кліматичних факторів:

- температура навколишнього середовища від -30 °C до +55 °C;
- відносна вологість повітря до 80%.

Під час транспортування та вантажних робіт упаковка з апаратом не повинна піддаватися різким ударам та впливу атмосферних опадів.

Розміщення й кріплення транспортної тари з упакованим апаратом в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення та відсутність можливості її переміщення під час транспортування.

## 11 УТИЛІЗАЦІЯ

Культиватор заборонено утилізувати з побутовими відходами. По закінченню терміну служби утилізуйте культиватор відповідно до вимог чинного законодавства.

## 12 ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний ремонт здійснюється, якщо в процесі діагностики в уповноваженому сервісному центрі буде виявлений брак виробника чи інший дефект, що проявився без провини користувача. Компанія Tatra Garden гарантує належну роботу продукції, що випускається за умови дотримання всіх правил, викладених в даній інструкції з експлуатації. Гарантійний термін обслуговування складає 12 місяців. Для розгляду претензії на гарантійний ремонт обов'язкова наявність гарантійного талона. Гарантійний талон повинен бути заповнений належним чином. Обов'язкова наявність штампа продавця, дати продажу.

Регламентований термін служби за умови виконання всіх правил експлуатації — 5 років.

Виріб втрачає право на проведення гарантійного обслуговування до закінчення встановленого терміну в наступних випадках:

- відсутність, неналежне заповнення або виправлення в гарантійному талоні;
- недотримання або порушення будь-якого з правил викладених в інструкції по експлуатації;
- використання інструменту не за призначенням;

- перевищення допустимих експлуатаційних навантажень, перегрівання полотна (не дотримання циклу робота/відпочинок, зміна кольору внутрішніх деталей);
- розбирання та ремонт виробу не уповноваженими на те особами;
- внесення змін у конструкцію виробу;
- механічне пошкодження виробу;
- дефекти, викликані несвоєчасною заміною витратних матеріалів;
- дефекти, спричинені використанням витратних/мастильних матеріалів низької якості або не призначених для цього виробу заводом виробником.
- несвоєчасне обслуговування і догляд, що спричинило вихід з ладу;
- дефекти, викликані низькою якістю палива;
- використання двигуна без змащення, з недостатньою кількістю мастила, з перевищеною кількістю мастила.
- вплив на інструмент рідин, або вологого середовища зберігання (використання);
- не дотримання правил зберігання та транспортування;
- впливу будь-яких атмосферних явищ, стихійних лих, пожеж і т. д.
- впливу тварин, комах.

Гарантія не поширюється протягом всього гарантійного терміну:

- на витратні матеріали (ручний пристрій запуску, свічка запалювання, вали фрези, секції фрези, леза фрези, захисні диски фрези, повітряний фільтр, паливний фільтр, троси газу та зчеплення, леміш, колеса, мастильні матеріали, набір ключів, акумулятор);
- на деталі, які швидко зношуються (роз'єм свічки запалювання, наконечник свічки, масляний щуп, будь-які елементи кріплення, паливний бак з кришкою, ручки керування, зчіпка, корпус повітряного фільтра, лампи фар);
- на редуктор, якщо є сліди ударів, нерівномірний знос/розрив внутрішніх елементів редуктора, що свідчить про його заклинювання сторонніми предметами.



- на стерті зуби шестерень редуктора, що говорить про перевищення допустимих навантажень на редуктор.
- на двигун в зборі з явними слідами перегріву (зміна кольору внутрішніх деталей);
- на заклинювання/обрив шатунного механізму через встановлення/використання культиватора на нерівній поверхні або не відповідний рівень масла;
- на деталі, які зазнали природного зносу за короткий проміжок часу, у зв'язку з інтенсивними умовами експлуатації;
- на профілактичне обслуговування (чистка, регулювання, змащення, заміна витратних матеріалів).

Рішення про гарантійність випадку, компанія Tatra Garden приймає на підставі висновку уповноваженого сервісного центру.

При відмові в гарантійному обслуговуванні/не підтвердженій претензії замовник (клієнт) зобов'язується покрити

транспортні витрати (у разі доставлення виробу в сервісний центр через кур'єрську службу) і вартість діагностики виробу. Оплата за проведення не гарантійного ремонту, профілактичне обслуговування, витратні матеріали попередньо узгоджується та оплачується окремо.



**УВАГА!**

**ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ІНСТРУМЕНТУ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ІНШИМИ ПРАВИЛАМИ АБО НОРМАТИВНИМИ ДОКУМЕНТАМИ. ПОРУШЕННЯ ВИМОГ ЦИХ ДОКУМЕНТІВ СПРИЧИНЯЄ ПРИПИНЕННЯ ГАРАНТІЇ.**

**Графік проведення технічного обслуговування:**

Види робіт технічного обслуговування		Кожне використання	25 годин роботи	Кожні 50 годин	Кожні 6 місяців або 100 годин	Кожен рік або 300 годин	За необхідністю
Заміна моторного масла*	Перевірити рівень	—					
	Замінити	Після перших 8 годин роботи	Після перших 25 годин роботи	—			
Перевірка рівня трансмісійного масла/заміна*	Перевірити рівень та долити	—					
	Замінити				—		
Обслуговування повітряного фільтра*	Перевірити	—					
	Очистити			— (1)			
	Замінити				— (1)		—
Обслуговування фільтра бензобака*	Перевірити	—					
	Очистити			—			
	Замінити						—
Обслуговування фільтра-відстійника карбюратора*	Промити				—		
Регулювання прогалин в клапанах	Відрегулювати					— (2)	
Обслуговування паливоводу	Перевірити/замінити	—					— (2)
Перевірка деталей для кріплення*	Перевірити/підтягнути	—					—
Перевірка стану ременів*	Перевірити/замінити					—	
Обслуговування свічки запалювання*	Перевірити/замінити				—	—	
Обслуговування фрез*	Перевірити/замінити	—					—
Обслуговування коліс*	Перевірити тиск/замінити	—					—

(1) Сервісне обслуговування повинно здійснюватися більш часто при роботі в заплених умовах

(2) Ці пункти мають виконуватися в спеціалізованому сервісному центрі

(\*) Дані запчастини та витратні матеріали не підлягають заміні по гарантії

## 13 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ



### УВАГА!

Ремонт і розбирання даного обладнання в разі його поломки може здійснювати тільки кваліфікований технічний персонал в авторизованому сервісному центрі Tatra Garden. Категорично заборонено експлуатувати несправний культиватор, при перших ознаках несправності (сторонній шум, тощо) зверніться в СЦ.

### Двигун

Можлива причина	Спосіб усунення
<b>Двигун не запускається</b>	
Свічка запалювання несправна	Замінити свічку
Відкрита повітряна заслінка	Закрити повітряну заслінку
Низький рівень масла	Перевірити та долити масло
Неякісне паливо	Замінити паливо
Не надходить паливо в карбюратор	Перевірити, відкритий чи ні паливний кран
Засмітився паливний фільтр	Почистити або замінити фільтр
Пустий паливний бак	Заповнити паливний бак
<b>Двигун зупиняється</b>	
Закінчилось паливо	Перевірити та залити паливо в паливний бак
Засмітився повітряний фільтр	Замінити фільтр
Низький рівень масла	Перевірити та долити масло
Засмітився паливний фільтр	Почистити або замінити паливний фільтр
Засмічені вентиляційні канали в кришці паливного бака	Прочистити або замінити кришку
<b>Двигун не розвиває потужності, димить</b>	
Закрита повітряна заслінка	Відкрити повітряну заслінку

Можлива причина	Спосіб усунення
Засмітився повітряний фільтр	Замінити фільтр
Засмітився паливний фільтр	Почистити або замінити паливний фільтр
Перевантаження двигуна	Зменште навантаження на мотокультиватор
Знос поршневих кілець	Замініть кільця
<b>Двигун перегрівається</b>	
Ребра циліндра брудні	Очистити ребра циліндра

### Мотокультиватор

Можлива причина	Спосіб усунення
<b>Мотокультиватор не їде</b>	
Прослизання ременя:	
Масло на ремені або шківі пасової передачі	Видалить бруд та масло
Занадто сильне ослаблення ременю	Відрегулюйте натяг ременю
Занадто сильний знос ременю	Виконайте заміну ременю
<b>Сторонній шум в редукторі</b>	
Недостатня кількість масла або кількість мастила не відповідає необхідній	Долейте масло до необхідного рівня або виконайте заміну
Зношений або пошкоджений підшипник	Замініть підшипник*
Поверхня будь-якої з шестерень зносилася або на ній є щербини	Виконайте ремонт або заміну несправної шестерні*
Один або кілька зубів будь-якої з шестерень зламані	Виконайте заміну шестерні*

Для проведення ремонту необхідно звернутися в авторизований сервісний центр.









**Сервісний центр**

**Tatra Garden:**

тел.: +380675735646,  
+380675712323  
цілодобово  
без вихідних

[www.tatragarden.ua](http://www.tatragarden.ua)

Офіційний представник  
та постачальник в Україні:  
ТОВ «ТЕСЛАВЕЛД»  
Україна, 61001,  
Харківська обл., м. Харків,  
вул. Плеханівська, будинок 12  
тел.+38 (095) 27-27-270  
Вироблено в КНР

